

Т.П. Сухотерина, Н.Н. Шпильная, К.Р. Евсева

*Алтайский государственный педагогический университет
(Барнаул)*

**«ДЕТСКОЕ ПИСЬМО» КАК ЖАНР ЕСТЕСТВЕННОЙ
ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ**

Работа посвящена рассмотрению «детского письма» как жанра естественной письменной речи по параметрам коммуникативно-семиотической модели. Выделяются и описываются композиционная структура «детских писем» и компоненты модели, участвующие в жанровой организации детского предновогоднего письма Деду Морозу. Проведенное исследование позволило выявить ряд компонентов, значимых для жанровой специфики анализируемого объекта.

Ключевые слова: детское письмо, жанр, естественная письменная речь, письмо Деду Морозу, композиционная структура, коммуникативно-семиотическая модель.

T.P. Suhoterina, K.R. Evseeva

Altai State Pedagogical University (Barnaul)

**«CHILDREN’S LETTER» AS A GENRE OF THE RUSSIAN
INFORMAL FLUENT WRITTEN SPEECH**

The article is devoted to “children’s letters” treated as a genre of informal fluent written speech in the framework of a communicativesemiotic model. The article singles out and defines the compositional structure of “children’s letters” and the model components involved in the organization of children’s New Year genre letters to Ded Moroz

(Grandfather Frost). The study reveals a series of components that are relevant to the genre specificity of the analyzed speech variety.

Keywords: children's letter, genre, informal fluent written speech, letter to Ded Moroz (Grandfather Frost), compositional structure, communicative-semiotic model.

Одним из актуальных направлений современной лингвистики является изучение естественной письменной речи и ее жанровых разновидностей. Напомним, что термин «естественная письменная русская речь» был предложен проф. Н.Б. Лебедевой для называния непринужденной речи носителей языка, имеющей письменную форму; под естественной письменной речью (далее – ЕПР) в лингвистике понимается письменный вариант речевой деятельности, результатами которой являются разного рода тексты [Лебедева, 2001, с. 4]. Под жанром мы, вслед за К.Ф. Седовым, понимаем «вербальное оформление типичной ситуации социального взаимодействия людей» [Седов 1998, с. 6]. В настоящей статье мы придерживаемся именно этого определения и полагаем, что рече-языковую деятельность человека можно интерпретировать как постоянный выбор необходимой жанровой единицы (из всего существующего многообразия жанров ЕПР) в условиях конкретной коммуникативной ситуации.

Одним из распространенных видов письменно-речевой деятельности человека является письмо. Отметим, что изучение письма имеет длительную историю, однако исследование этой жанровой разновидности как явления ЕПР осуществляется сравнительно недавно. Лингвисты описывают жанровые характеристики армейских, фронтовых, личных, дружеских и др. писем. В рамках данной статьи мы остановились на рассмотрении жанровых признаков и функциональных свойств «детского письма» на примере предновогодних писем Деду Морозу.

Под «детским письмом» в настоящей работе понимается письменное послание в преддверии предстоящего праздника,

включающее информирование о каких-либо событиях, просьбу о чемлибо и приятные пожелания адресату.

Материалом для исследования послужили детские письма Деду Морозу в количестве 30 единиц. Материал собран в средних образовательных учреждениях г. Барнаула, авторами являются учащиеся 5-6 классов. Письмо как жанр ЕПР было и остается одним из основных средств общения людей. «Детское письмо» Деду Морозу представляет собой разновидность письма как речевого жанра и служит средством эпистолярного общения ребенка (адресанта) и вымышленного адресата.

Конструирующими признаками письма как речевого жанра признаны три составляющие: содержание, структурнокомпозиционный признак, языково-стилистическое своеобразие [Бахтин 1979, с. 237]. «Детское письмо» обладает перечисленными признаками речевого жанра, имеет определенную композиционную структуру, состоящую из трех частей:

1. *Вводная часть*, представляющая собой приветствие и обращение к адресату. Эта часть отличается вежливым тоном, настраивающим на дальнейшее общение: *Здравствуй, дорогой Дедушка Мороз...; Дорогой Дед Мороз и Снегурочка...; и др.* Иногда адресант представляется сам: *Здравствуй, Дедушка Мороз! Меня зовут Саша.*

2. *Основная часть* может включать в себя наименование события, с которым поздравляют (*Поздравляю Вас с Новым годом!*), пожелания адресату (*Желаю Вам счастья и удачи во всем...*), просьбу (*К Новому году я хотела бы получить ролики...*), описание какого-либо важного события из жизни (*В этом году я окончил начальную школу...*).

3. *Заключительная фраза* (чаще всего этикетные формы прощания, выражения благодарности): *Заранее спасибо. // До свидания. // Всего хорошего.* В редких случаях после заключительной фразы следует адрес и подпись автора.

«Детское письмо» как жанр ЕПР обладает специфическими жанровыми признаками, которые, с одной стороны, пересекаются с характеристиками письма как речевого жанра, с другой стороны,

являются индивидуальными, присущими только анализируемому объекту.

Для определения жанровой специфики «детского письма» мы за основу берем традиционную методику описания материала по параметрам коммуникативно-семиотической модели (далее – КСМ), разработанной Н.Б. Лебедевой. Главной целью КСМ, по мнению Н.Б. Лебедевой, является учет максимального числа элементов ситуации, конституирующих ЕПР и являющихся ее факторами. Модель включает 12 фациентов («факторообразующих компонентов ситуации»), каждый из которых имеет свои параметры или функциональные признаки [Лебедева 2001, с. 6].

Рассмотрим детское предновогоднее письмо Деду Морозу по параметрам коммуникативно-семиотической модели.

1. *Автор (кто?)* является создателем текста и субстанциональным участником коммуникации. Категория автора письма как жанра ЕПР обладает следующими характеристиками: а) моно/полиавторность (в зависимости от количества пишущих людей); б) эксплицированность, то есть выраженность автора (например, автором может выступать «близкий человек адресата, склонный к письменной форме выражения мыслей и чувств») или неэксплицированность (автор может быть анонимным, безразличным и т.д.); в) важны пол, возраст, психологические и социальные характеристики (образование, профессия, место жительства) автора письма [Лебедева 2001, с. 8].

Автором «детского письма» может являться любой представитель детского возраста. В анализируемом материале авторами являются школьники в возрасте от 10 до 12 лет: *Мне 11 лет, я учусь в 5 классе.* В представленных детских письмах автор обладает признаками эксплицированности, так как он всегда выражен, назван (*Меня зовут Дима...; Зовут меня Маша...;*), преимущественной веселости (*У меня все хорошо...; Под Новый год у меня всегда хорошее настроение...;*), тексты писем моноавторские (*Я пишу Вам письмо...;*).

2. *Цель (зачем?)*. Письмо как жанр ЕПР имеет информативную цель, то есть оно содержит информацию о чем-либо (о жизни автора, о его семье, о событиях из жизни близких друзей и т.д.). Отметим, что «Детское письмо» полифункционально, в нем реализуются коммуникативная, информационная, эмоциональная и др. цели. При анализе «детского письма» Деду Морозу наблюдается синкретизм жанров. Так, к примеру, большинство из анализируемых писем представляют собой письмо-просьбу, т.е. такое письмо содержит не только информацию о каких-либо событиях, но и просьбу ребенка получить что-либо в качестве подарка в новогоднюю ночь: *Мой папа работает дальнбойщиком, и я хотел бы с ним больше общаться, поэтому прошу в подарок телефон...*;

3. *Адресат (кому?)* выступает субстанциональным участником коммуникации, ему адресован текст «детского письма».

Адресат письма как речевого жанра может обладать рядом параметров, общих с характеристиками категории автора: а) важны социологические, психологические, гендерные, возрастные особенности адресата; б) адресат может быть определенным, то есть названным/неназванным автором, а может остаться неопределенным; в) по количеству тех, кому адресовано письмо выделяют нулевой адресат (безадресное письмо), моноадресат (адресатом выступает только один человек), полиадресат (адресатом могут быть два и более человека); г) особую роль при характеристике адресата играют его взаимоотношения с автором (например, является ли он «своим или чужим», важным в эмоциональном плане и т.д.) [Лебедева 2001, с. 8]. Характеристика адресата по предложенным параметрам помогает выявить авторское отношение к тому, кому предназначено письмо.

В представленном для анализа материале адресатом является Дед Мороз. Категория данного адресата имеет следующие характеристики: вымышленное лицо мужского пола, старшей возрастной категории, эксплицированный (получатель называется автором) моноадресат: *Здравствуй, добрый Дедушка Мороз...; Письмо Деду Морозу...*; Редко ребенок в качестве адресата приписывает внуку Деда Мороза – Снегурочку: *Здравствуйте, Дед Мороз и Снегурочка...*;

Письмо Дедушке Морозу и Снегурочке...; В этом случае характеристики адресата дополняются следующим образом: вымышленное лицо женского пола, предположительно юного возраста, находящееся в родственных отношениях с основным адресатом. Если предполагаемый получатель назван самим автором и состоит из двух и более человек, то его считают явным полиадресатом. «Детское письмо» как жанр ЕПР характеризуется наличием так называемого «потенциального» адресата (читателя).

Запланированный автором адресат не существует в реальной жизни, у него нет возможности получить письмо самому, поэтому оно попадает к «потенциальному читателю», «незапланированному адресату», иными словами к любому лицу, которое окажется свидетелем речевого общения ребенка с вымышленным персонажем – «наадресату», согласно М.М. Бахтину [Бахтин 1979, с. 248].

4. *Знак или письмо как вид речевой деятельности* «имеет две стороны - содержательную (что?), и формальную (как?)» [Лебедева 2001: 9]. Содержательная сторона «детского письма» как жанра ЕПР обладает своими параметрами: диктумно-модусным содержанием и особенностями структуры.

По теории Ш. Балли, в семантической структуре письма можно выделить две части: диктум (от лат. dictum – слово) и модус (от лат. modus – способ) [цит. по Евсеева 2007, с. 324]. Диктум – это объективное содержание письма – события или ситуации, определённым образом отразившиеся в сознании пишущего. Модус – это субъективное содержание письма, дополнительное сообщение об отношении пишущего к объективному содержанию. Диктумномодусное содержание детских писем Деду Морозу: название праздника и предпочитаемого подарка. Например, *К Новому году я хотел бы получить ролики...; Я хочу бегемотика Гошу...; Мне бы хотелось много новых компьютерных игр...;*

Модус праздничности «детского письма» Деду Морозу определяет экспрессивное содержание. Синтаксический уровень отмечен преимущественным использованием восклицательных

предложений: *Я хочу, чтобы в моей семье все было замечательно! и др.*; Главной особенностью лексического уровня является использование эмоционально-экспрессивной лексики, с положительной оценкой: *Дорогой Дед Мороз!, Желаю Вам прекрасного настроения! и др.*; Морфологический уровень отличается использованием уменьшительно-ласкательных аффиксов: *Дедушка Мороз, Катюша и др.*;

5. *Графико-пространственный параметр знака (как?).*

Важными для многоаспектного описания письма как жанра ЕПР являются такие параметры знака, как особенности языкового кода, графическо-пространственный вид письма, особенности подчерка (его правильность с точки зрения формы и содержания). Анализируемые детские письма написаны кириллицей, имеют как рукописный, так и печатный варианты. В рукописных вариантах важен графологический параметр (выбор типа букв и знаков, подчерк). Большинство писем написаны обычным почерком. Встречаются также напечатанные на компьютере и распечатанные тексты детских писем. «Они выполняют, скорее, эстетическую, образную функцию, отражают стремление автора вызвать у адресата признание, в связи с тем, что он может позволить себе подобную коммуникацию» [Сухотерина 2007, с. 99].

Помимо вербального кода авторы писем Деду Морозу используют разнообразные графические паравербальные средства: *рисунки (снежинки, Дед Мороз и Снегурочка, новогодняя елка, конверт, мешок с подарками, дом и др.), картинки, расположение текста на бумаге, шрифты, отступ, цвет, смайлы и проч.* Таким образом, тексты детских писем Деду Морозу являются креолизованными. «Креолизованные тексты – это тексты, в структурировании которых наряду с вербальными применяются иконические средства, а также средства других семиотических кодов (цвет, шрифт и др.)» [Анисимова 2003, с. 3]. Цвет чернил, рисунков, картинок, бумаги играет большую роль, так как имеет символическое значение. Дети используют для выделения значимых частей текста яркие, бросающиеся в глаза оттенки различных цветов (красного, синего, желтого и др.). Малое количество писем написано обычными синими чернилами, почти всегда в таких

письмах отсутствуют картинки и рисунки. Это можно объяснить следующим образом: наличие паравербальных средств не только характеризует автора как творческого человека, но и отражает эмоциональное состояние ребенка в момент написания письма.

6. *Орудие и средство написания знака (чем?).* Тексты писем могут быть написаны при помощи разнообразных орудий и средств. Большинство исследованных детских писем написаны при помощи шариковой ручки (орудие) и чернилами разного цвета (средство). В напечатанных на компьютере и распечатанных текстах разделение орудия и средства считается факультативным, так как они совпадают (компьютер). Для изображения паралингвистических средств дети использовали орудия и средства, которые также денотативно совпадают: карандаши, фломастеры.

7. *Субстрат* представляет собой материал, посредством которого осуществляется коммуникация. Автор при выборе материального субстрата руководствуется своим замыслом и выбранным жанром ЕПР. Так, для написания «бумажных» писем используется бумага (на ней пишут письмо, из нее сделан конверт и марки). Детские письма Деду Морозу написаны на листах бумаги разной величины и качества (бумага для печати, тетрадные листы, обложка тетради). Субстрат «детского письма» как жанра ЕПР представляется носителем информации, доступной любому человеку. Так, например, исходя из характеристик субстрата, можно получить некоторую информацию о содержании послания: объем имеющейся информации (по объему и размеру конверта), тип информации (праздничная), повод (Новый год) и проч.

8. *Место расположения (в чем?).* Письмо по традиции должно располагаться в конверте, на котором обозначаются отправитель и получатель, их адреса, почтовые индексы. На конверте могут располагаться марки, картинки, приписки и подчеркивания автора, печати. Свои письма многие из детей не стали помещать в конверты, а изобразили их в виде фигурно сложенных листов. Если

автор письма использует конверт, то он выполнен своими руками. В проанализированном материале только один ребенок предпочел поместить свое письмо в готовый почтовый конверт.

9. *Среда коммуникации (где?)* предполагает характеристику условий, в которых протекает общение. «Детское письмо» функционирует в ситуации предстоящего праздника – Нового года. Адресатом детских писем является вымышленное лицо, поэтому условия протекания коммуникативного акта будут зависеть от места нахождения «потенциального» читателя. Например, коммуникативный акт будет считаться совершенным здесь и сейчас, если письмо, сразу же после его написания, заберут родители, чтобы в дальнейшем исполнить желание ребенка.

10. *Коммуникативное время (когда?)* – это определенный отрезок времени между непосредственным созданием текста автором и восприятием его адресатом. «Детское письмо» как жанр ЕПР можно отнести, с одной стороны, к группе текстов с прочтением и без сохранения (по классификации Н.Б. Лебедевой). Например, когда текст письма отправляют в различные организации (школу, детский сад, администрацию и т.д.), то велика вероятность, что письма прочитают и не сохранят. С другой стороны, если в качестве «потенциальных» читателей выступают члены семьи, то письмо могут оставить на память, в этом случае, «детское письмо» можно отнести к группе с прочтением текста и его сохранением. Субстрат и средства написания «детских писем» обеспечивают долговременность хранения текстов.

11. *Параметр «ход коммуникации»*. Информация, содержащаяся в письмах без конверта, является открытой, обуславливая тем самым открытый ход коммуникации. Те письма, которые помещены в конверты, относятся к текстам с закрытым ходом коммуникации.

12. *«Социальная оценка»* включает в себя ряд нормативных параметров: этических, интеллектуальных, эмоциональных, культурологических, выделение которых определяется спецификой исследуемого жанра ЕПР [Лебедева 2001, с. 10]. Социальная оценка детского предновогоднего письма Деду Морозу складывается из: внешнего оформления (эстетическая оценка),

субстрата (на социальную оценку влияют качество, размер бумаги), цели написания послания, наборов лингвистических и паралингвистических средств (эмоциональная, интеллектуальная оценка). С этической точки зрения, в обществе положительно относятся к письмам, авторами которых являются дети разных возрастов.

Таким образом, рассмотрение «детского письма» в рамках коммуникативно-семиотической модели Н.Б. Лебедевой позволило выявить ряд компонентов, наиболее значимых для определения жанровой специфики «Детского письма» жанра ЕПР.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

Анисимова, Е.Е. Лингвистика текста и межкультурная коммуникация (на материале креолизованных текстов) / Е.Е. Анисимова. – Москва: Academia, 2003. – 122 с. – (Высшее образование).

Бахтин, М.М. Проблема речевых жанров / М.М. Бахтин // Бахтин М.М. Эстетика словесного творчества. – Москва, 1979. – С. 237-245.

Евсеева, И.В., Лузгина, Т.А., Славкина, И.А., Степанова, Ф.В. Современный русский язык: Курс лекций / И.В.Евсеева, Т.А.Лузгина, И.А.Славкина, Ф.В.Степанова. – Красноярск, 2007. – 642 с.

Лебедева, Н.Б. Естественная письменная русская речь как объект лингвистического исследования / Н.Б. Лебедева // Вестник БГПУ: Гуманитарные науки. – Барнаул, 2001. – № 1. – С. 4-11.

Седов, К.Ф. Анатомия жанров бытового общения / К.Ф. Седов // Вопросы стилистики. – Саратов, 1998. – № 27. – С. 9-20.

Сухотерина, Т.П. «Поздравление» как гипержанр естественной письменной русской речи: дис. на соискание ученой степени канд. филол. наук / Т.П. Сухотерина. – Барнаул, 2007. – 250 с.